

A la plage

Autor(en): **L.F.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **77 (1950)**

Heft 12

PDF erstellt am: **21.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-227463>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

A la plage

Sti tzaudet passa ié zu la vesita de mon biau-frâre qué menistre pè Vela-lè-Niole et mé dit dinse :

— Tzi no lé dzouveno, et lé pâpâ assebin dévezan sovint de sport et diant que lé à la plage que lé le pe biau, et ie voudré bin fère on pridzo su ci sport que d'apri lau dere, l'é tant galé à vère et que cin développe tota la carcasse.

Assetou de assetou fé ; no sein partis de suite apri dina, on é arveva vé on'haore ; fâsâi tzaou et l'âi âvâ dza on moui de mondo et d'âi tiento de tzai que sé promenavant au hô d'au lé, et pu ein arrevâve de ti lé côté, ein Tram, ein auto, ein vélo et minameint ein a que vegnant à tzevau.

Quemincivant à sé dégurgni on bocon et pu s'einfâtavant quatre âo cinq einseimbio drin onna cabine.

— No quand on îre dzouveno on ne fâsâi pas tant de clliâo z'histoires ; on sé câtzive on bocon dein lé bossons, on trésâi sé tzause, on einfâtâve on catze misère et route au lé. Oro ie vant dein lé cabine io ie restant demi-âora à trai quart d'hâora, sé mettant de la pâpête su tôt le couei ; quemet no quand on graissive noutré botte à choque vé lo fornet ; lé po sé fère bronza et veni asse nâ que d'ai sauvadzo, et pu sé prominnant po sé fère à vère, l'au z'aliétano on bocon de pânosse su

la pi que câtze cin qu'on porrai vère et laisse vère cin que ne foudrai pas vère.

— La pe grante impartia de ci mondo, lé d'ai fémalle ; l'an la ritâ asse chêtze qu'on tzai à étzile, lé tété que banboillant quemet clliau d'onna tzivra qu'on vin d'aggota, le bourrion ; clliau de noutré pernette que sant tant galé, quand on réusse de lé vère quand tzansant de tsemise ; ti clliau dzein de la plage sant asse nâ que la tzevena et pllien de puffa.

— Lé cousse sant asse piemaye que on éga io le borri l'écortze, lé dzerret asse einvêsâ que clliau d'on villhio bocan, lé tzambe asse draite q'on fautzi, lé pi asse piat q'on fé a breçi.

Mon biau-frâre que clliousâi lé gè mâ que guegnive on bocon avoué ion mé dit :

— Ie su bin su que Adam et Eve étant bein pe galé au Paradi.

L'ai ié de :

— Ie su dacco avoué té, ma cin que lé le pe tristo lé clliau brave dzein de Losena que sant obedzi de bâire lidie io to ci mondo va sé lava lé z'ertè et le pétairu, assebin onna bouna mère-grand mé desâi : mé ne mé servo pe rein d'idie, pa mimo po mè lava lé deint, ie servo onna botoille de Nautzati, lé bin pu proupro et ne vau rinque po cé.

L. F.

L'animateur des patoisans vaudois à l'honneur...

Lors des récentes fêtes rhodaniennes d'Avignon, l'animateur des patoisans vaudois a non seulement été désigné comme « Membre consultatif de l'Académie rhodanienne », mais a encore obtenu un rappel de prix avec félicitations du jury, avec classement hors concours pour les œuvres en dialecte.

Nos bien vives et amicales félicitations.